



**Wzór umowy nr .....**

*zawarta zgodnie z postanowieniami art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11.09.2019r. Prawo zamówień publicznych*

zawarta w Katowicach, pomiędzy:

**Uniwersytetem Śląskim w Katowicach**

z siedzibą w Katowicach; adres: 40-007 Katowice, ul. Bankowa 12,

NIP: 634-019-71-34,

który reprezentuje:

.....

zwanym dalej *Zamawiającym*,

a

.....

zwaną dalej *Wykonawcą*,

o następującej treści:

*Projekt, a tym samym przedmiot zamówienia otrzymał finansowanie z programu Unii Europejskiej „Sprawiedliwość” na podstawie umowy w sprawie przyznania grantu nr 882079.*

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

1. W oparciu o dokumentację przygotowaną przez Zamawiającego dla postępowania nr **139460/2021** oraz ofertę przedstawioną przez Wykonawcę w tym postępowaniu – stanowiącą integralną część niniejszej umowy, Zamawiający zamawia, a **Wykonawca zobowiązuje się do zrealizowania kompleksowej usługi tłumaczenia symultanicznego podczas szkoleń online, które odbędą się w ramach projektu „Train in your language: multilingual transnational training in EU CIVIL and commercial law” oraz do zapewnienia obsługi technicznej podczas pierwszego szkolenia.**
2. Przedmiot umowy swym zakresem obejmuje:
  - 1) świadczenie usługi tłumaczenia symultanicznego z języka angielskiego na język polski, w tym:
    - a. dostępność dwóch tłumaczy w dniach: 22.04.2021, 06.05.2021, 03.06.2021, 01.07.2021
    - b. dostępność sześciu tłumaczy w dniach: 23.04.2021, 07.05.2021, 04.06.2021, 02.07.2021
  - 2) zapewnienie obsługi technicznej platformy Zoom w dniach 22-23.04.2021, w tym przygotowanie, próby, szkolenia dla tłumaczy, przekazanie instrukcji i wskazówek jak efektywnie uczestniczyć w tłumaczonych symultanicznie spotkaniach online.
3. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednią wiedzę, doświadczenie i dysponuje stosownymi zasobami do wykonania przedmiotu umowy.
4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera **załącznik nr 2** do niniejszej umowy, stanowiący jej integralną część.
5. Wykonawca zobowiązuje się zrealizować przedmiot umowy z należyłą starannością, zgodnie z:
  - 1) postanowieniami niniejszej umowy oraz dokumentacją i ofertą, o których mowa w ust.1,
  - 2) warunkami wynikającymi z właściwych przepisów prawa i zwyczajów,
  - 3) posiadaną wiedzą i kwalifikacjami,
  - 4) warunkami wynikającymi z Projektu, umowy o dofinansowanie Projektu oraz aktualnymi wytycznymi w zakresie wydatków współfinansowanych z Europejskiego Funduszu Społecznego na lata 2014-2020.
6. Zamawiający zobowiązuje się do spełnienia warunków określonych w niniejszej umowie, w szczególności odebrania przedmiotu umowy i zapłaty należnego wynagrodzenia.
7. W związku z tym, że przedmiot niniejszej umowy realizowany jest w ramach Projektu dofinansowanego ze środków Unii Europejskiej, Zamawiający zastrzega sobie prawo wglądu do dokumentów Wykonawcy



związanych z realizacją niniejszej umowy, w tym do dokumentów finansowych a Wykonawca zobowiązuje się, iż udostępni dokumenty umożliwiające weryfikację kwalifikowalności wydatków.

## § 2

### OSOBY DO KONTAKTU

#### 1. Zamawiający upoważnia do kontaktów z Wykonawcą:

- 1) w sprawach związanych z realizacją umowy oraz do podpisania protokołu odbioru oraz innych dokumentów związanych z realizacją zajęć: p. ....; tel....., e-mail: ..... lub p. ....; tel. ....; e-mail: .....
- 2) w sprawach formalnych: p.....; tel.: ..... e-mail: ..... lub p. ....; tel.: .....; e-mail: .....

#### 2. Wykonawca upoważnia p. .... do kontaktów z Zamawiającym w celu realizacji umowy: tel.: ....., e-mail: .....

3. Wykonawca zobowiązany jest do ścisłej współpracy z upoważnionymi przedstawicielami Zamawiającego, w celu prawidłowej realizacji przedmiotu umowy.

#### 4. Wykonawca wskazuje osoby do realizacji przedmiotu zamówienia:

- 1) p. ....
- 2) p. ....
- 3) p. ....
- 4) p. ....
- 5) p. ....
- 6) p. ....

5. Ewentualna zmiana osób, o których mowa w ust. 1 lub 2 lub 4 wymaga pisemnej notyfikacji Strony dokonującej zmiany.

6. Na wniosek Zamawiającego, Wykonawca niezwłocznie zmieni osobę niewłaściwie wykonującą swoje obowiązki, lub której zachowanie odbiega od ogólnie przyjętych zasad w kontaktach międzyludzkich.

#### 7. Strony wskazują następujący adres do doręczeń:

1) Zamawiający: ul. Bankowa 12; 40-007 Katowice

2) Wykonawca: .....

8. W przypadku zmiany adresu do doręczeń przez którąkolwiek ze Stron, powiadomi ona o tym fakcie drugą Stronę na piśmie najpóźniej w dniu następującym po tej zmianie. W przypadku braku takiego powiadomienia doręczenie dokonane na ostatnio wskazany adres będzie uważane za skuteczne.

9. Strony udostępniają sobie wzajemnie dane osobowe (dane służbowe) Stron/reprezentantów Stron, oraz osób uczestniczących w wykonaniu umowy (do kontaktu), w oparciu o zawarte umowy o pracę bądź umowy cywilnoprawne, których przetwarzanie jest konieczne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów administratora, tj. zawarcia i wykonania przedmiotowej umowy, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b i f rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s.1), dalej RODO.

10. Strony oświadczają, że przekazały osobom, o których mowa w ust. 9 informacje określone w art. 14 RODO, w związku z czym, na podstawie art. 14 ust. 5 lit. a RODO zwalniają się wzajemnie z obowiązków informacyjnych względem tych osób.

11. Wykonawca zobowiązany jest do ochrony danych osobowych, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10 maja 2018r. o ochronie danych osobowych oraz przepisami RODO.

## § 3

### REALIZACJA PRZEDMIOTU UMOWY

1. Wykonawca oświadcza, iż usługa będąca przedmiotem zamówienia będzie wykonana przez tłumaczy oraz obsługę wydarzenia z należytą starannością i na poziomie wymaganym przy świadczeniu usług



- polegających na tłumaczeniu symultanicznym oraz gwarantuje wysoką jakość świadczonych usług, wynikającą ze znajomości słownictwa specjalistycznego z zakresu prawa.
- Wykonawca będzie realizował przedmiot umowy w następujących terminach:
    - tłumaczenie symultaniczne: 22-23 kwietnia 2021 roku, 06-07 maja 2021 roku, 03-04 czerwca 2021 roku, 01-02 lipca 2021 roku;
    - obsługa techniczna platformy Zoom: 22-23 kwietnia 2021 roku.
  - Wykonawca zapewnia prawidłową realizację przedmiotu umowy, gwarantuje sprawne i efektywne koordynowanie wszystkich działań.
  - Zamawiający niezwłocznie po zawarciu umowy prześle Wykonawcy ostateczny program szkoleń wraz z godzinami jego rozpoczęcia i zakończenia.
  - Usługa odbędzie się online na platformie Zoom.
  - 1 godzina pracy tłumacza oznacza godzinę zegarową (60 minut).
  - Potwierdzeniem prawidłowo zrealizowanej usługi, będzie podpisany przez obie Strony protokół odbioru, stanowiący podstawę do przyjęcia przez Zamawiającego faktury/rachunku.
  - Wykonawca sporządzi protokół odbioru oraz wystawi rachunek/fakturę osobno po zakończeniu realizacji usługi w danym terminie (łącznie 5 protokołów i 5 faktur).
  - Faktury/rachunki wystawione będą na Zamawiającego, tj. Uniwersytet Śląski w Katowicach, ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice.

#### § 4

#### ROZLICZENIA

- Z tytułu realizacji przedmiotu umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości nieprzekraczającej kwoty brutto: ..... PLN (słownie: .....)/wartość umowy/.
- Wynagrodzenie Wykonawcy obejmuje wszelkie koszty poniesione w celu należytego i pełnego wykonania zamówienia, zgodnie z wymaganiami opisanymi w **załączniku nr 2** do umowy, a także koszty ogólne, w tym: wszelkie podatki, opłaty i elementy ryzyka związane z realizacją zamówienia, zysk Wykonawcy oraz podatek VAT w wysokości zgodnej z obowiązującymi przepisami.
- Wynagrodzenie podlega obciążeniom wynikającym z obowiązujących przepisów prawa, w tym właściwym podatkom, ubezpieczeniu społecznemu i zdrowotnemu.<sup>1</sup>
- Wynagrodzenie Wykonawcy, określone w § 4 ust. 1, nie ulegnie zwiększeniu w okresie trwania umowy.
- Rozliczenia z Wykonawcą będą się odbywały w oparciu o:
  - cenę jednostkową brutto za tłumaczenie symultaniczne podczas dwudniowego szkolenia wskazaną w ofercie Wykonawcy tj.: ..... PLN
  - cenę jednostkową brutto za obsługę techniczną wskazaną w ofercie Wykonawcy tj. .... PLN
- Wykonawca wystawi 4 faktury/rachunki za usługę tłumaczenia oraz 1 fakturę/rachunek za obsługę techniczną platformy zoom w dniach 22-23.04.2021.
- Podstawą wystawienia rachunku/faktury będzie podpisany przez obie strony protokół odbioru usługi (do każdej faktury osobno - łącznie 5 protokołów odbioru i 5 faktur).
- Wynagrodzenie za tłumaczenie symultaniczne wypłacone będzie każdorazowo po zakończeniu dwudniowego szkolenia, w oparciu o cenę podaną w ofercie.
- Wynagrodzenie za obsługę techniczną platformy Zoom wypłacone będzie jednorazowo w oparciu o cenę podaną w ofercie.
- Zamawiający wypłaci Wykonawcy wynagrodzenie na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze/rachunku w terminie 14 dni od daty przyjęcia przez Zamawiającego prawidłowo sporządzonej/ego faktury.

<sup>1</sup> Dotyczy sytuacji, gdy umowa z Wykonawcą prowadzi lub będzie prowadzić po stronie Zamawiającego do powstania obowiązku poniesienia dodatkowych kosztów – pochodnych od wynagrodzeń



11. Wykonawca oświadcza, że jest czynnym podatnikiem podatku od towarów i usług.<sup>2</sup>
12. Wykonawca oświadcza, iż wskazany przez niego w ust. 10 rachunek bankowy, na który ma być dokonywana płatność jest rachunkiem rozliczeniowym, o którym mowa w art. 49 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Prawo bankowe i został zgłoszony do właściwego urzędu skarbowego.<sup>3</sup>
13. Wykonawca zobowiązuje się powiadomić w ciągu 24 godzin od chwili wykreślenia Zamawiającego o wykreśleniu jego rachunku bankowego z wykazu, o którym mowa w przepisie art. 96b ust. 1 ustawy z dnia 11 marca 2004r. o podatku od towarów i usług, prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej lub o utracie statusu czynnego podatnika VAT. Naruszenie powyższego obowiązku skutkuje powstaniem roszczenia odszkodowawczego do wysokości poniesionej szkody.<sup>4</sup>
14. Jeżeli rachunek bankowy nie został uwidoczniony w wykazie, o którym mowa w ust. 13, Zamawiający zastrzega sobie możliwość wstrzymania płatności z tytułu wykonanego zamówienia do momentu ustalenia okoliczności sprawy i wskazania rachunku bankowego, który będzie umożliwiał uznanie danej płatności za koszt uzyskania przychodu w rozumieniu przepisów podatkowych. Wstrzymanie płatności nie spowoduje żadnych ujemnych następstw dla Zamawiającego, w tym w szczególności nie będzie źródłem roszczenia o zapłatę odsetek za opóźnienie w płatności lub kar umownych na rzecz Wykonawcy.<sup>5</sup>
15. Zamawiający przy dokonywaniu płatności ma prawo zastosować mechanizm podzielonej płatności, o którym mowa w ustawie z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. 2020. poz. 106 z późn. zm.).<sup>6,7</sup>
16. Za datę dokonania płatności rozumie się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
17. W razie opóźnienia w zapłacie wynagrodzenia, Wykonawca może żądać zapłaty ustawowych odsetek.

## § 5

### KARY UMOWNE

1. Z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania obowiązków wynikających z niniejszej umowy Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu kary umowne, bez względu na to, czy szkoda faktycznie zaistniała.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
  - 1) za każdą nieusprawiedliwioną nieobecność jednego z tłumaczy w wysokości 100,00 zł za każdą rozpoczętą godzinę nieobecności,
  - 2) niewykonania lub nienależytego wykonania świadczenia, do którego był zobowiązany, z wyjątkiem tego, o którym mowa w pkt 1) – w wysokości 10% wartości umowy,
  - 3) z tytułu rozwiązania umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 10% wartości umowy,
3. Przez nienależyte wykonanie świadczenia należy rozumieć wykonanie świadczenia w sposób odbiegający od zapisów niniejszej umowy, w szczególności opisu przedmiotu zamówienia (załącznik nr 2 do Umowy).
4. Łączny limit kar umownych, jakich Zamawiający może żądać od Wykonawcy ze wszystkich tytułów przewidzianych w ust. 2, wynosi 20% wartości umowy.

<sup>2</sup> Jeśli dotyczy Wykonawcy na podstawie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku Wykonawcy, którego przedmiotowe zapisy nie dotyczą, na etapie zawierania umowy zapisy zostaną usunięte

<sup>3</sup> Jeśli dotyczy Wykonawcy na podstawie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku Wykonawcy, którego przedmiotowe zapisy nie dotyczą, na etapie zawierania umowy zapisy zostaną usunięte

<sup>4</sup> Jeśli dotyczy Wykonawcy na podstawie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku Wykonawcy, którego przedmiotowe zapisy nie dotyczą, na etapie zawierania umowy zapisy zostaną usunięte

<sup>5</sup> Jeśli dotyczy Wykonawcy na podstawie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku Wykonawcy, którego przedmiotowe zapisy nie dotyczą, na etapie zawierania umowy zapisy zostaną usunięte

<sup>6</sup> Zapis będzie miał zastosowanie, w przypadku wystąpienia towarów lub usług wymienionych w załączniku 15 do ustawy o podatku od towarów i usług (tzw. mechanizm podzielonej płatności),

<sup>7</sup> Jeśli dotyczy Wykonawcy na podstawie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku Wykonawcy, którego przedmiotowe zapisy nie dotyczą, na etapie zawierania umowy zapisy zostaną usunięte



5. Jeżeli kara umowna nie pokrywa poniesionej szkody, Zamawiający może żądać odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.
6. Ewentualne należności z tytułu kar umownych lub odszkodowań zostaną potrącone z wynagrodzenia Wykonawcy.
7. Jeżeli kara umowna lub odszkodowanie nie może zostać uiszczona zgodnie z postanowieniami ust. 6 Wykonawca zapłaci należność na rachunek bankowy Zamawiającego wskazany w nocie obciążeniowej, w terminie 14 dni od daty jej wystawienia.

## § 6

### ROZWIĄZANIE UMOWY

1. Zamawiający ma prawo, wypowiedzieć umowę w trybie natychmiastowym, w przypadku powzięcia wiadomości o zaistnieniu którejkolwiek z poniższych okoliczności:
  - 1) Wykonawca nie podjął realizacji lub przerwał realizację przedmiotu umowy lub nie wykonał przedmiotu umowy w terminie określonym w § 3 ust. 2;
  - 2) nastąpiło pisemne powiadomienie Wykonawcy przez Zamawiającego o nienależytym wykonywaniu umowy lub o realizowaniu zamówienia w sposób niezgodny z zapisami umowy i pomimo uprzedniego powiadomienia nie nastąpiła poprawa w tym względzie;
  - 3) Wykonawca nie posiada lub utracił właściwości niezbędne do wykonywania niniejszej umowy;
  - 4) Wykonawca wyrządził Zamawiającemu szkodę.
2. Wypowiedzenie umowy winno być, pod rygorem bezskuteczności, złożone w formie pisemnej.

## § 7

### ZMIANA UMOWY

1. Zamawiający może wyrazić zgodę na dokonanie istotnych zmian postanowień niniejszej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w przypadku:
  - 1) konieczności zmiany terminów umownych, jeśli konieczność ta nastąpiła na skutek okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawierania umowy i nie wynika z winy Wykonawcy, z zastrzeżeniem iż przedmiot umowy winien zostać zrealizowany w terminie umożliwiającym rozliczenie Projektu,
  - 2) konieczności zmiany terminów umownych, jeśli konieczność ta nastąpiła na skutek okoliczności leżących po stronie Zamawiającego, z zastrzeżeniem iż przedmiot umowy winien zostać zrealizowany w terminie umożliwiającym rozliczenie Projektu,
  - 3) w sytuacji zmiany ceny w przypadku, kiedy zmiana ta będzie korzystna dla Zamawiającego tzn. na cenę niższą - na pisemny wniosek jednej ze Stron,
  - 4) ustawowej zmiany stawek podatkowych (VAT) w okresie obowiązywania umowy. Zamawiający nie dopuszcza możliwości zwiększenia kwoty z podatkiem VAT, o której mowa w § 4 ust. 1 umowy,
  - 5) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub umowy o dofinansowanie Projektu w zakresie mającym wpływ na realizację umowy,
  - 6) konieczności zmiany osoby realizującej przedmiot zamówienia - zgodnie z zapisami § 2 ust. 6 umowy.
2. Zmiana treści niniejszej umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu Stron i pod rygorem bezskuteczności wymaga formy pisemnego aneksu, skutecznego po podpisaniu przez obie Strony.

## § 8

### ZAPISY KOŃCOWE

1. Wykonawca nie może bez wcześniejszego uzyskania pisemnego zezwolenia Zamawiającego, przelewać lub przekazywać w całości albo w części innym osobom jakichkolwiek swych obowiązków lub uprawnień, wynikających z niniejszej umowy.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową znajdują zastosowanie w szczególności przepisy Kodeksu cywilnego.
3. Spory mogące wyniknąć z niniejszej umowy rozstrzygane będą przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.



4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
5. Jako datę zawarcia umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez Stronę składającą podpis w drugiej kolejności.
6. Jeżeli którakolwiek ze Stron nie umieści daty złożenia podpisu, jako datę zawarcia umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu przez drugą Stronę.

**ZAMAWIAJĄCY:**

**WYKONAWCA:**

data, podpis

data, podpis



Załącznik nr 1 do umowy nr .....

## PROTOKÓŁ ODBIORU

Sporządzony dnia ..... w .....

zgodnie z umową z dnia .....

przedstawiciel(e).....  
(nazwa jednostki zlecającej, nazwiska przedstawicieli)

dokonał(li) odbioru usługi:

.....

Termin wykonania usługi: .....

Wykonana usługa odpowiada warunkom zawartej umowy i jej wykonanie nie budzi zastrzeżeń.

Wartość finansową usługi w ustalono na kwotę: ..... PLN z VAT.

Uwagi:

.....  
.....

**Zamawiający:**

**Wykonawca:**

.....

(podpisy)

.....

(podpisy)



Załącznik nr 2 do umowy nr .....

## OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

### 1. Przedmiot zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia symultanicznego z języka angielskiego na język polski podczas 4 szkoleń, które odbywać się będą online na platformie zoom wraz z obsługą techniczną platformy jednego spotkania w ramach Projektu dydaktycznego „Train in your language: multilingual transnational training in EU CIVIL and commercial law” – 882079 – TRAIL - JUST – AG -2019 / JUST -JTRA-EJTR-AG-2019 finansowanym przez Komisję Europejską.

#### Usługa swym zakresem obejmuje:

- 1) świadczenie usługi tłumaczenia symultanicznego z języka angielskiego na język polski, w tym:
  - a. dostępność dwóch tłumaczy w dniach: 22.04.2021, 06.05.2021, 03.06.2021, 01.07.2021
  - b. dostępność sześciu tłumaczy w dniach: 23.04.2021, 07.05.2021, 04.06.2021, 02.07.2021
- 2) zapewnienie obsługi technicznej platformy Zoom w dniach 22-23.04.2021, w tym przygotowanie, próby, szkolenia dla tłumaczy, przekazanie instrukcji i wskazówek jak efektywnie uczestniczyć w tłumaczonych symultanicznie spotkaniach online.

### 2. Miejsce realizacji zamówienia

Usługa odbędzie się online na platformie zoom. Wykonawca nie będzie miał obowiązku łączyć się na platformie zoom z siedziby Zamawiającego.

### 3. Liczba uczestników

Pierwszego dnia szkolenia odbędzie się część wspólna dla ok. 100 uczestników w tym 2 tłumaczy, drugiego dnia szkolenia nastąpi natomiast podział na trzy grupy robocze, z których każda będzie obejmować 25 uczestników w tym 6 tłumaczy (2 x 3 grupy robocze).

Szkolenia przeznaczone są dla czynnych notariuszy, komorników i adwokatów.

### 4. Liczba godzin

1 spotkanie będzie trwało 6 godzin\*. Maksymalna liczba godzin dla realizacji usługi tłumaczenia to 48 godzin (4 szkolenia x 2 dni każde x 6 godzin=48h).

\*1 h = 60 min.

### 5. Przebieg szkolenia

Pierwszego dnia każdego szkolenia odbędzie się wspólne szkolenie dla wszystkich grup zawodowych, a każdego drugiego dnia szkolenia nastąpi podział na 3 sesje plenarne (odbywające się jednocześnie), których temat dostosowany jest do potrzeb różnych zawodów prawniczych.

Wykonawca winien zapewnić 2 tłumaczy na każdy pierwszy dzień szkolenia oraz 6 tłumaczy na każdy drugi dzień szkolenia (ze względu na 3 jednoczesne panele workshop'owe).





L.P.	Data szkolenia	Liczba tłumaczy
1	22-23.04.2021	I dzień - 2 tłumaczy, II dzień - 6 tłumaczy
2	06-07.05.2021	I dzień - 2 tłumaczy, II dzień - 6 tłumaczy
3	03-04.06.2021	I dzień - 2 tłumaczy, II dzień - 6 tłumaczy
4	01-02.07.2021	I dzień - 2 tłumaczy, II dzień - 6 tłumaczy

## 6. Rozliczenie

Wykonawca wystawi 4 faktury/rachunki za usługę tłumaczenia oraz 1 fakturę/rachunek za obsługę techniczną platformy zoom w dniach 22-23.04.2021.

Podstawą wystawienia rachunku/faktury będzie podpisany przez obie strony protokół odbioru usługi (do każdej faktury osobno - łącznie 5 protokołów odbioru i 5 faktur).

Wynagrodzenie za tłumaczenie wypłacone będzie każdorazowo po zakończeniu dwudniowego szkolenia, w oparciu o cenę podaną w ofercie.

Wynagrodzenie za obsługę techniczną platformy Zoom wypłacone będzie jednorazowo w oparciu o cenę podaną w ofercie.

Zamawiający zobowiązuje się dokonać zapłaty należności na konto bankowe Wykonawcy w terminie 14 dni, licząc od daty otrzymania prawidłowo wystawionego rachunku/faktury.

## 7. Warunki udziału w postępowaniu:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy dla realizacji przedmiotowego zamówienia dysponują lub będą dysponować minimum 6 osobami które spełnią poniższe wymagania:

1. Są tłumaczami symultanicznymi z języka angielskiego na język polski.
2. Posiadają co najmniej roczne doświadczenie w realizacji tłumaczeń symultanicznych.
3. Posiadają wiedzę, umiejętności i doświadczenie w realizacji tłumaczeń symultanicznych za pomocą platformy zoom.

Wykonawca spełni warunki techniczne wymagane do obsługi platformy zoom pod kątem tłumaczenia symultanicznego.

Na potwierdzenie tego faktu Wykonawca przedłoży wraz z ofertą stosowne oświadczenie.

*Zamawiający zastrzega sobie na każdym etapie realizacji postępowania możliwość wezwania Wykonawcy do okazania dokumentów potwierdzających spełnienie wyżej wskazanych warunków.*